

- 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

### Feifei

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的“你问我答”节目，我是冯菲菲。我们在每期节目中回答一个听众发来的问题。本期节目的问题来自“精分少女珍妮弗”。

### Question

想问一下：“street、avenue、lane、road、boulevard”这几个词的区别是什么？好像我周围很多人也都不清楚。

### Feifei

谢谢你的问题，“精分少女珍妮弗”。我们就在接下来的节目内容里来说说这几个词之间的区别。我们先从最常见的“street”和“road”说起。这两个词经常被人们交替使用，但其实它们不完全相同。“Street”是一条大街道，是一个从一个地方到另一个地方的连接面，贯穿城市、城镇和村庄之间，街道两旁通常是高楼大厦。

### Example

Turn left out of the bank and walk to the end of the street. Then you'll see the station.

### Feifei

在使用的时候，大家可以记住：“street”街道通常由两部分组成：供行人行走的人行道，可以在街道的一侧或两侧，还有供车辆行驶的道路。我们说“street”的时候，并没有特指道路上的人行道，或者是汽车道路。

### Example

Children! Get out of the road! I said you could play in the street but I meant on the pavement!

### Feifei

和“street”相同，“road”也是一个大道。但和“street”街道不同的是，“road”是专门为车辆行驶设计的大型坚硬路面。“Street”和“road”的另一个不同点是：“street”通常局限于社区、城镇里，而“road”道路，不仅连接城市的各个地方，而且贯穿环绕城市、贯穿全国。

**Roads go everywhere.** 道路无处不在，无论是在城镇、地标处还是海边沙滩上。筑路的材料可以多种多样，比如：“Tarmac”柏油碎石路面，“gravel”石子路面。非住宅区周围的“road”旁边通常没有人行道，这是由于过往车辆的速度不适合行人行走。

### Example

I parked my car just off the road outside the village. Which street is the house on again?

### Feifei

在一条道路“road”当中，通常画有交通标志。比如，在英国的道路上，一条实心的白线把路分成了两半。路面上用来分隔车辆的路径被称为车道“lane”。“Lane”有几种类型，例如：fast lane 快车道、middle lane 中间车道、slow lane 慢车道、bus lane 公共汽车车道、cycle lane 自行车车道、oncoming lane 对面车道。

### Example

The accident happened when the driver swerved across the oncoming lane and hit a tree.

### Feifei

“Lane”本身也可以是一种街道路面，可以像“street”街道或“road”道路一样。但它们之间的区别在于大小。“Lane”通常比“street”和“road”更小或更窄。比如，“a road”一条道路上通常有两辆车通过的空间，而“a lane”小街道上可能只有一条车道。

### Example

You've scratched the car turning into a lane that is clearly too narrow! Be more careful!

### Feifei

最后我们来说说“avenue”和“boulevard”这两个词。首先，只有城市里有“boulevards”大道，乡村里没有“boulevards”，但乡村有“avenues”大街。“Avenue”通常所指的是那种宽阔的乡间道路，两旁种满了大树，有一个大门一直延伸到私人住宅之间的大道。

### Example

Welcome to Downton Abbey. Please follow the avenue up to the house and park there.

### Feifei

在一座城市里，“avenue”和“boulevard”都指的是气势宏伟的、有声望的“街道”，这些街道最初都建在富裕区域。与普通的街道相比，“avenue”和“boulevard”的道路相对都很直。它们通常也是那种可以通向纪念碑或城市重要建筑的道路，例如，市政厅大楼。“Avenue”和“boulevard”的两侧通常都有成排的树木。

## Example

Along the Avenue des Champs-Élysées in Paris you can find many high-end shops and the Arc de Triomphe, one of Paris's most famous monuments.

## Feifei

根据上面我们讲过的内容，可以做出以下的总结：“street”街道，是最普遍的道路，最常见于城镇及周边地区，“street”包括供人行走的人行道和供车辆使用的道路“road”。“Road”道路，马路，是专门供车辆行驶使用的，并划分有多个车道“lanes”，“lane”也可以是一种“street”街道或“road”马路，但通常要窄得多。相比之下，“boulevard”和“avenue”则指更大、更宽、绿树成荫的“街道”，这些大街道的终点往往是某个重要的地方或建筑。

另外，要强调一点，在给道路起名字的时候，“street、road、lane、avenue”和“boulevard”并不总是与其字面的定义相关，人们可以任意选择一个来作为路名。比如，伦敦的牛津街“Oxford Street”和托特纳姆宫路“Tottenham Court Road”，这两条街相连，道路没什么区别，但一个用了“street”，一个却用了“road”。

希望大家现在能分得清该如何使用“street、road、lane、avenue”和“boulevard”这五个表示“街道”的词语。

别忘了，如果你在英语学习中遇到了让你头疼的难题，欢迎你向我们提问。你可以发送邮件给我们，邮箱地址是 [questions.chinaelt@bbc.co.uk](mailto:questions.chinaelt@bbc.co.uk)，你也可以通过微博“BBC 英语教学”与我们取得联系。谢谢收听“你问我答”节目。我是冯菲菲。下次再见！